

# ΕΚΚΛΗΣΙΑ

ΕΠΙΣΗΜΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΤΟΣ ΙΒ'

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 21 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1934

ΑΡΙΘ. 16

## ΑΙ ΕΜΦΑΝΙΣΕΙΣ

Οὐδείς ὑπῆρξεν αὐτόπτης μάρτυς αὐτοῦ τούτου τοῦ γεγονότος τῆς ἐκ νεκρῶν ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου. Οἱ τηροῦντες τὸν τάφον, ἐν ᾧ εἶχε ταφῆ τὸ σῶμα αὐτοῦ, δὲν ἠδυνήθησαν νὰ ἀντιληφθῶσι τὸ γεγονός, διότι, συνεπεία τοῦ γενομένου σεισμοῦ, «ἀπὸ τοῦ φόβου ἐσεΐσθησαν καὶ ἐγένοντο ὡσεὶ νεκροί». Τοιοῦτο μοναδικὸν εἰς τὴν ἀνθρωπίνην ἱστορίαν γεγονός οὔτε ἦτο δυνατόν, ἀλλ' οὐδὲ καὶ ἔπρεπε νὰ γείνη παρατηρήσεως ἀντικείμενον. Ὅ,τι μετὰ τὸν σεισμὸν περιέπεσεν εἰς τὴν ἀντίληψιν καὶ τῆς κουστωδίας καὶ τῶν προσδραμόντων μετὰ τὴν ἀνάστασιν ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν ἐκ τοῦ περὶ τὸν Ἰησοῦν Χριστὸν κύκλου, ὡς καὶ τῶν παρὰ τῶν στρατιωτῶν μαθόντων τὰ γενόμενα αἰτίων τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἦτο ὅτι ὁ μὲν φράσσων τὴν εἴσοδον τοῦ τάφου μέγας λίθος ἦτο ἀποκεχυλισμένος, ὁ δὲ τάφος εὐρέθη κενός, καὶ τὰ περιβάλλοντα τὸ σῶμα ὀθόνια ἔκειντο ἄνευ αὐτοῦ, τὸ δὲ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τοῦ νεκροῦ σουδάριον ἐντετυλιγμένον «οὐ μετὰ τῶν ὀθονίων, ἀλλὰ χωρὶς, εἰς ἓνα τόπον». Ἄλλ' οὔτε ταῦτα, οὔτε καὶ τῶν ἀγγέλων αἱ πρὸς τὰς γυναῖκας ἐμφανίσεις καὶ οἱ λόγοι ὑπῆρξαν ἐπαρκῆ στοιχεῖα πίστεως εἰς τὴν ἀνάστασιν τοῦ Κυρίου, ὅ,τι ἐγέννησε τὴν πίστιν τῶν μαθητῶν εἰς τὸ γεγονός τῆς ἀναστάσεως ὑπῆρξαν αἱ εἰς αὐτοὺς ἐμφανίσεις τοῦ ἀναστάντος Χριστοῦ, ἐξ ὧν καὶ μόνων ἐρρίφθη φῶς εἰς τὰ ἐν τῷ τάφῳ καὶ περὶ αὐτὸν συμβάντα.

Ἐντεῦθεν προκύπτει εὐνόητος ἡ μεγίστη καὶ θεμελιώδης σημασία τῶν ἐμφανίσεων τούτων, ἐφ' ὅσον ἡ ἐξ αὐτῶν προκληθεῖσα πίστις τῶν ἀποστόλων ἐπήνεγκε τὴν ἀπότομον ψυχικὴν αὐτῶν μεταβολήν, μεθ' ἣν ἐπῆλθεν ἡ θαυμαστὴ ἐκείνη ἐξόρμησις τῶν εἰς τὸ κήρυγμα τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ, τοῦ σταυροῦ καὶ τῆς ἀναστάσεως αὐτοῦ. Ἀκριβῶς δὲ διότι αἱ ἐμφανίσεις αὐταὶ εἶνε αἱ βασιάζουσαι

τὸ ὅλον τοῦ Χριστιανισμοῦ οἰκοδόμημα, ἐγένοντο ὁ στόχος τοῦ ὀρθολογισμοῦ, προσπαθήσαντος νὰ παραστήσῃ αὐτὰς οὐχὶ πραγματικὰς, ἀλλὰ φανταστικὰς καὶ νὰ ἀποδείξῃ, ἐπομένως, τὸν Χριστιανισμὸν ὡς προἶον φαντασιώσεων καὶ αὐταπάτης, ἐφ' ὅσον μάλιστα δὲν συμπίπτουσι κατὰ πάντα πρὸς ἀλλήλας αἱ περὶ αὐτῶν ἀφηγήσεις τῶν εὐαγγελιστῶν καὶ τοῦ ἀπ. Παύλου.

Εἶνε, πράγματι, ἀληθές, ὅτι ἡ παράλληλος ἀντιβολὴ τῶν περὶ τῶν ἐμφανίσεων ἀφηγήσεων παρουσιάζει διαφορὰς. Οὕτω, οὐχὶ μόνον ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν δὲν εἶνε ὁ αὐτὸς εἰς πάντας, ἀλλὰ καὶ τὰ πρόσωπα οὐχὶ τὰ αὐτὰ ἀναφέρονται ὑπὸ πάντων· ἀσυμφωνίαι δὲ παρατηροῦνται καὶ εἰς ὅ,τι σχετίζεται πρὸς τὰς γυναῖκας, καὶ τὰ ὑπ' αὐτῶν ὁραθέντα καὶ ἀκουσθέντα.

Εἶνε ἐκ πρώτης ὄψεως ἀξιοπαρατήρητον, ὅτι αἱ πλείονες τῶν ἐν ταῖς περὶ τῆς ἀναστάσεως ἀφηγήσεσι διαφορῶν ἀφορῶσι κυρίως εἰς τὰ σχετιζόμενα πρὸς τὰς γυναῖκας τῇ πρωίᾳ τῆς ἀναστάσεως συμβάντα, τούτων δὲ τὸ πρώτιστον: ἡ ἀπροσδόκητος συνάντησις τῶν ἀγγέλων, — ἢ τοῦ ἀγγέλου, — ἐγέννησεν εἰς τὰς ψυχὰς τῶν τούτων «θάμβος», «φόβος», «τρόμος» καὶ «ἐκστασις», ὥστε ἀνθρώπινον ἦτο νὰ περιέλθουν εἰς σύγχυσιν, ἕνεκα τῆς ὁποίας κατέστησαν ἀνίκανοι νὰ παράσχωσι πλήρη καὶ ἐν ἀρμοनिῇ συναρτήσῃ ἀφήγησιν τῶν συμβάντων.

Ἄλλ' ἐὰν εἰς τὸν φυσικὸν ἐκείνον τάραχον τῆς ψυχῆς ὀφείλονται αἱ ἐν ταῖς ἀφηγήσεσι τῶν εὐαγγελιστῶν ἀσυμφωνίαι, αὐταὶ, ἀφορῶσαι εἰς ἐπουσιώδεις λεπτομερείας, μᾶλλον ἐξαίρουν τὰς εἰς τὰ οὐσιώδη γεγονότα συμφωνίας, αἵτινες μάλιστα εἶνε καὶ πλείονες τῶν διαφορῶν. Τὰ κύρια δὲ καὶ οὐσιώδη τῶν ἀφηγήσεων σημεῖα, εἰς τὰ ὁποῖα πάντες συμπίπτουσιν, εἶνε ἡ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀνάστασις τοῦ Κυρίου, ἡ ἐπίσκεψις τῶν γυναικῶν εἰς τὸν τάφον, ἡ ἀποκύλις τοῦ λίθου, ὁ κενὸς τάφος, ἡ παραγγελία τοῦ ἀγγέλου, ἡ πρώτη ἐν Ἱερο-

πολύμοις ἐμφάνισις τοῦ ἀναστάντος καὶ ἡ ἐπακολουθήσασα πρὸς πάντας τοὺς ἀποστόλους δευτέρα, ἡ ἀπιστία τῶν μαθητῶν καὶ ἡ μετὰ τὴν σύλληψιν τοῦ Κυρίου παραμονὴ αὐτῶν ἐν Ἱεροσολύμοις. Πλὴν τούτων δεόν νὰ σημειωθῆ ἡ αὐτὴ ἐν πάσαις ταῖς προφανῶς ἀνεξαρτήτοις ἀπ' ἀλλήλων ἀφηγήσεσι τάξις τῶν ἐμφανίσεων, μάλιστα δὲ νὰ ἐπιστηθῆ ἡ προσοχὴ εἰς τὰ ἐξῆς ἀδιάσειστα τεκμήρια τῆς ἀληθολογίας τῶν ἀφηγήσεων: πρῶτον, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἱστορησάντων τὰ κατὰ τὴν ἀνάστασιν παρέχει περιγραφὴν αὐτῆς ταύτης τῆς ἀναστάσεως ἢ πληροφορίας περὶ τοῦ ἄλλου κόσμου, καίτοι τοῦτο θὰ ἀναμένετο μετ' εὐνοήτου πόθου καὶ ἀγωνιώδους ἀνυπομονησίας, διὰ τοῦτο δὲ καὶ εὐκολον ἦτο νὰ ἐπινοηθῆ ἐὰν ἄλλοι ἦσαν οἱ ἱστορικοὶ παρομοίου γεγονότος· δεύτερον, ὅτι, ἐὰν ἄλλοι ἦσαν οἱ συγγραφεῖς, θὰ ἔφερον τὸν ἀναστάντα Χριστὸν ἐμφανισθέντα κατὰ πρῶτον λόγον εἰς τὴν μητέρα του ἢ εἰς τοὺς ἀποστόλους· τρίτον δέ, παρὰ πᾶσι τοῖς εὐαγγελισταῖς παρατηρεῖται ἡ αὐτὴ ἡρεμος καὶ ἀπαθὴς καὶ ἀπολύτως ἀντικειμενικὴ ἀφήγησις περὶ τῶν συμβάντων, τῶν ὁποίων ἡ ὑπ' ἄλλων ἐξιστόρησις θὰ συνωδεύετο δι' ἐκφράσεων καὶ σχολίων ἐξαρτικῶν τοῦ θαμασίου γεγονότος καὶ ἐρμηνευουσῶν κατάπληξιν καὶ θρόαιμβον.

Αἱ μετὰ τὴν ἀνάστασιν τοῦ Κυρίου ἐμφανίσεις αὐτοῦ εἰς τὸν περὶ αὐτὸν κύκλον διαλύσασαι τὸν φόβον, τὴν δυσπιστίαν καὶ τοὺς διαταγμοὺς τῶν μαθητῶν ἐγέννησαν εἰς τὰς ψυχὰς των τὴν εἰς τὴν ἀνάστασιν του πεποίθησιν, εἰς τὴν ἀδιάσειστον δὲ ταύτην πίστιν των ὀφείλεται ἡ ἄρδην καὶ ριζικὴ μεταμόρφωσις των, ἡ ἐπαγαγοῦσα τὴν ἀλματικὴν αὐξήσιν τοῦ χριστιανικοῦ δένδρου, ὅπερ ἐφύτευσεν ὁ τῆς κτίσεως φυτουργός. Ὁ ὀρθολογισμὸς κατέβαλε πᾶσαν αὐτοῦ τὴν εὐφυΐαν ὅπως ἐπινοήσῃ φυσικὴν ἐξήγησιν τῶν ἐμφανίσεων τοῦ ἀναστάντος Χριστοῦ· ἀλλὰ τὸ γεγονός, ὅτι αἱ πολλαπλαῖ προσπάθειαι τῶν ὀρθολογιστῶν συγκρούονται δεινῶς πρὸς ἀλλήλας διότι ἐκάστη προγενεστέρα ὀρθολογικὴ ἐρμηνεία των ἀποκηρύσσεται ὑπὸ τῶν μεταγενεστέρων προτεινόντων ἰδίας ἐξηγήσεις ἐξ ἴσου πάλιν ἀναιρουμένας ὑπ' ἄλλων, μαρτυρεῖ ὅτι ἀλλαγῶν εἶνε ἀδύνατον νὰ εὐρεθῆ τῆς ἀμέσου, εἰλικριγοῦς καὶ ἀκραδάντου ἐκείνης πίστεως τῶν μα-

θητῶν τοῦ Κυρίου ὁ ἀποχρῶν λόγος, ἡ πηγὴ καὶ ἡ βάσις, εἰ μὴ μόνον εἰς τὴν πραγματικότητα τοῦ γεγονότος τῆς ἀναστάσεως. Ἡ ἀδυναμία τῶν ὀρθολογιστῶν νὰ ἐξηγήσωσιν ἄλλως τὴν πίστιν ἐκείνην καὶ τὴν ἐξ αὐτῆς προελθοῦσαν κυριολεκτικὴν ἀναγέννησιν τῶν ἀποστόλων ἠνάγκασε τὸν ἐκ τῶν ὀρθολογιστῶν τελευταῖον ἐπικριτὴν πασῶν τῶν ὀρθολογιστικῶν περὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ θεωροῦν Weiss νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι, μεθ' ὅσα καὶ ἂν λέγωνται, ἡ πέτρα τοῦ σκανδάλου ἐξακολουθεῖ νὰ ἦνε ὁ κενὸς τάφος, ἐὰν δὲ ἀποκλεισθῆ ἡ σωματικὴ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἀνάστασις ὡς γενεσιουργὸς τῆς πίστεως τῶν μαθητῶν, ἀπομένουσιν ἀνεξήγητα ἡ ἀπότημος ἀνάπλασις αὐτῶν, ὁ ὑπὲρ τοῦ Χριστοῦ θάνατός των καὶ ἡ πρόοδος καὶ ἡ ἐπιτυχία τοῦ χριστιανικοῦ κηρύγματος. Θὰ εὐρισκόμεθα δὴλα δὴ πρὸ κολοσσαϊαῆς ψυχολογικῆς καὶ ἠθικῆς δυσκολίας, ἣτις ἀποτελεῖ θαῦμα ἀνεξηγητότερον τῆς ἀναστάσεως.

Τὸ πρῶτον μετὰ τὴν ἀνάστασιν κήρυγμα ἐξῆλθεν ἀπὸ τῶν χειλέων τριῶν ἀρνηθέντος τὸν Διδάσκαλον Πέτρου, ἐκ δειλοτάτου ἀρνητοῦ μεταβληθέντος εἰς ἄφοβον διαπρύσιον κήρυκα τῆς θεότητός του· «τοῦτον τὸν Ἰησοῦν», ἔκραζε διατόρως κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς πρὸς αὐτὰ ἐκεῖνα τὰ πλήθη, τὰ ὁποῖα τῇ ὑποκινήσει τῶν ἀρχόντων του ἐσταύρωσαν τὸν Χριστόν, — «τοῦτον τὸν Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε, ἀνέστησεν ὁ Θεός, οὗ πάντες ἡμεῖς ἐσμεν μαρτυρες». Ἡ μαρτυρία, τὴν ὁποῖαν ἐπικαλεῖται ὁ Πέτρος, ὑπῆρξεν ἡ ἀπὸ τῶν ἐμφανίσεων γεννηθεῖσα πίστις. Τὴν αὐτὴν μαρτυρίαν ἐπεκαλέσθη καὶ ὁ τέως ἀμειλικτος τῶν χριστιανῶν διώκτης Παῦλος κηρύττων τὴν «καινὴν διδαχὴν» πρὸς τοὺς ἐθνικοὺς. Διότι ἡ εἰς αὐτὸν ἐμφάνισις τοῦ Κυρίου κατὰ τὴν ἀντιχριστιανικὴν εἰς Λαμασκὸν ἐκστρατείαν του ἀνέδιδε τοιαύτην πραγματικότητα, ὡς ὄντως σωματικὴ, ὥστε νὰ πεισθῆ οὗτος ἀπολύτως εἰς τὴν ἀλήθειαν τῆς Ἀναστάσεως, τὴν ὁποῖαν ἐγνώριζεν ἀποτελοῦσαν τὴν βάσιν τῆς πίστεως τῶν ὑπ' αὐτοῦ ἀμειλικτως διωκομένων, καὶ ὁ τέως «ἐμπνέων ἀπειλῆς καὶ φόβου εἰς τοὺς μαθητὰς τοῦ Κυρίου» νὰ μεταμορφωθῆ εἰς τὸν φλογερότερον τῆς ἀναστάσεως τοῦ Χριστοῦ κήρυκα. Ἐκ τῆς γραφίδος τοῦ Παύλου ἐξῆλθεν ἡ ἀρχαιοτέρα,

ζωντανωτέρα καὶ δι' αὐτὸ ἐκφραστικωτέρα περὶ τοῦ γεγονότος τῆς ἀναστάσεως μαρτυρία: «εἰ Χριστὸς οὐκ ἐγήγερται, κενὸν ἄρα τὸ κήρυγμα ἡμῶν, κενὴ δὲ—καὶ ματαία—ἡ πίστις ἡμῶν».

**ΥΠΟΥΡΓΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ**

Ἄριθ. Πρωτ. 19635 Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Μαρτίου 1934.

Πρὸς τὸν Μακαριώτατον Ἀρχιεπίσκοπον Ἀθηνῶν.

Εἰς ἀπάντησιν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 491 ἐ. ἔ. ὑμετέρου ἐγγράφου ἔχομεν τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσωμεν ὑμῖν ἔτι αἱ ὑπάλληλοι καὶ ὑπηρετοὶ τῶν Μητροπόλεων, ἀσχέτως τῆς διὰ τοῦ ἄρθρου 5 τοῦ ἀπὸ 12 Δεκεμβρίου 1932 Π. Διατάγματος «περὶ ὀρισμοῦ τῶν παρ' ἐκάστῳ Γραφείῳ τῶν κατὰ τὸν Νόμον 5187 Ἱ. Μητροπόλεων ὀργανικῶν θέσεων» ὀριζομένης διαβαθμίσεως τούτων πρὸς τριτάτην τῶν λοιπῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, τυγχάνουσι δημόσιοι ὑπάλληλοι, συμφώνως τῇ μήπως διὰ τούτους καταργηθείση διατάξει τοῦ ἄρθρου 41 τοῦ ἀπὸ 31 Δεκεμβρίου 1923 Καταστατικοῦ Νόμου τῆς Αὐτοκεφάλου Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, καθ' ἣν συγχρόνως οὗτοι θεωροῦμενοι δημόσιοι ὑπάλληλοι λαμβάνουσι καὶ πάσας τὰς προσαυξήσεις τοῦ μισθοῦ τῶν ὁμοιοβάθμων δημοσίων ὑπαλλήλων.

Ὅθεν, αἱ διατάξεις τοῦ ἀπὸ 12 Ἰανουαρίου 1934 «περὶ ἀποδοχῶν τῶν πολιτικῶν δημοσίων ὑπαλλήλων» τυγχάνουσιν ἐφαρμοστέαι καὶ ἐπὶ τῶν ὑπαλλήλων τῶν Ἱ. Μητροπόλεων ὑπὸ τῶς περιορισμοῦς τοῦ ἄρθρου Π τοῦ ἀπὸ 12 Δεκεμβρίου 1932 Διατάγματος «περὶ ὀρισμοῦ τῶν παρ' ἐκάστῳ γραφείῳ τῶν κατὰ τὸν Νόμον 5187 Ἱ. Μητροπόλεων ὀργανικῶν θέσεων».

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ἄριθ. Πρωτ. 13816 Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Ἀπριλίου 1934

Πρὸς τὸ Κεντρικὸν Συμβούλιον τοῦ Ο.Α.Ε.Π.

Εἰς ἀπάντησιν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1282 ἐ. ἔ. ὑμετέρου ἐγγράφου, κοινοποιούμεν ὑμῖν σχετικὴν ὑπ' ἀριθ. 16556 ἐ. ἔ. ἐγκύκλιον ἀπευθυνομένην πρὸς τοὺς κ. κ. Γεν. Ἐπιθεωρητὰς κλπ., καθ' ἣν τὰ ἔργα τοῦ ἱερέως ψάλτου κλπ. δὲν δύνανται νὰ χαρακτηρισθῶσιν ὡς ἀσκησις ἐπαγγέλματος καὶ συνεπῶς δὲν ὑπάγονται εἰς τὰς διατάξεις τοῦ ἄρθ. 27 τοῦ Διατάγματος «περὶ ἀποδοχῶν τῶν πολιτικῶν δημοσίων ὑπαλλήλων».

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ἄριθ. Πρωτ. 16180 Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Ἀπριλίου 1934

Πρὸς τὸν Κύριον Ἱερέα τῆς Θεσσαλονίκης

Πληροφορούμεθα ἐπισήμως ἔτι, παρὰ τὴν γνώσιν τῆς ἁρμοδίας Ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς, διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 225 ἐ. ἔ. ὑμετέρου ἐγγράφου ἐτοποθετήσατε ὡς ἐφημέριον τοῦ νεκροταφείου Ἀγ. Παρασκευῆς τὸν Ἀρχ.μ. Αἰῶνον Κόρκον καὶ διατάξατε τούτον ὅπως δώσῃ ἐνώπιον ὑμῶν τὴν ναυομειμένην τῆς ὑπηρεσίας διαβεβαίωσιν.

Ἐπειδὴ ἡ ὡς ἄνω ἐνέργεια ὑμῶν ἀντιβαίνει εἰς δικαιώματα τοῦ οἰκείου Ἱεράρχου πηγάζοντα ἐκ τῶν Ἱερῶν κανόνων τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἐκ τῆς διατάξεως τοῦ ἄρθρου 90 τοῦ κατὰ Νόμου 5439 παρακαλούμεν ὅπως τοῦ λοιποῦ μὴ ἐπεμβαίητε εἰς τὰ καθήκοντα τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἀρχῆς, ὡς ἐν προκειμένῳ εἰς τὸν διορισμὸν ἱερέων.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

Ἄριθ. Πρωτ. 18176 Ἐν Ἀθήναις τῇ 10 Ἀπριλίου 1934

Πρὸς τὴν ἐνοριακὴν ἐπιτροπείαν τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ Ἱ. Ναοῦ τῆς Παναγίας Δεξιᾶς.

Εἰς ἀπάντησιν τῆς ἀπὸ 14 Μαρτίου ἐ. ἔ. ἀναφορᾶς ὑμῶν, παρακαλούμεν ὅπως γνωρίσητε τῷ ἐκτελούντι χρεῖα ἱεροκήρυκος ἐν τῷ καθ' ὑμᾶς ἰ. ναφ καθηγητῇ τοῦ Ἀ' Γυμνασίου θηλέων κ. Ἀγαθαγγέλω Ἀγαθαγγελίδῃ, ὅτι δι' ἡμετέρας ἐγκυκλίου ὑπ' ἀριθ. 16558 τῆς 27 τοῦ λήγοντος μηνὸς πρὸς τοὺς κ. κ. Γενικοῦς Ἐπιθεωρητὰς, Ἐπιθεωρητὰς Δημοτικῶν Σχολείων καὶ Διευθυντὰς Διδασκαλείων, δίδομεν τὴν δέουσαν ἐρμηνείαν τοῦ ἄρθ. 27 τοῦ Δ[ί]τος «περὶ ἀποδοχῶν τῶν πολιτικῶν δημοσίων ὑπαλλήλων», καθ' ἣν τὰ ἔργα τοῦ ἱερέως, ψάλτου, ἱεροκήρυκος ἐν Ναοῖς καὶ οὐχὶ μονίμου τριούτου ἐν Μητροπολιτικαῖς περιφερείαις δὲν δύνανται νὰ χαρακτηρισθῶσιν ὡς ἀσκησις ἐπαγγέλματος καὶ συνεπῶς δὲν θὰ στερηθῶσι τῶν ἐπιδομάτων πόλεως καὶ εὐδοκίμου παραμονῆς τῆς κυρίας αὐτῶν θέσεως

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
Ι. ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ ΣΤΗΛΗ**

*Θρησκευτικὴ ἀνάνηψις ἐν Ρωσίᾳ.*

Παρὰ τὰ δρακόντια μέτρα ἄντινα, κατὰ τὰς ἐκ Ρωσίας πληροφορίας, ἐλήφθησαν πρὸς παρακόλυσιν τοῦ εὐορατισμοῦ τοῦ Πάσχα, ἢ εἰς τοὺς ἀπομείναντας ναοὺς συρροῇ τῶν πιστῶν ὑπῆρξε καταπληκτικὴ, ἐδέησε δὲ νὰ τελεσθῶσιν ἐν τοῖς αὐτοῖς ναοῖς κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα πλείονες τῆς μιᾶς λειτουργίαι

πρὸς ἰκανοποίησιν τῶν χριστιανῶν, οἵτινες δὲν ἐδί-  
σταζον, κατὰ τὸ παλαιὸν ρωσικὸν ἔθος, νὰ ἀνταλ-  
λάσσωσι τὸν ἀσπασμὸν τῆς Ἀναστάσεως καὶ ἐν ταῖς  
ὁδοῖς δημοσίᾳ. Πρὸς ματαίωσιν τοῦ ἑορτασμοῦ, ἐν  
μόνη τῇ Μόσχᾳ ἐκινήτουήθησαν ἐπὲρ τὸ ἥμισυ  
ἐκατομμύριον γυναικῶν καὶ παιδίων κατὰ τὴν με-  
γάλην Παρασκευὴν διὰ νὰ θεωρηθοῦσιν ἔμπρο-  
σθεν τῶν γαδῶν, συγχρόνως δ' αἱ ἄρχαι εἶχον δημο-  
σιεύσει ἐγκύκλιον πρὸς πάντα τὰ μέλη τοῦ κομμουν-  
ιστικοῦ κόμματος δι' ἧς ἠπειλοῦν τὴν ἐκ τῶν τά-  
ξεων τῶν διαγραφῆν των καὶ τὴν ὀριστικὴν ἐκ τῆς  
δημοσίας ὑπηρεσίας παῖσιν ἐν ἡ περιπτώσει ἐφω-  
ρῶντο μετέχοντες τῶν θρησκευτικῶν τελετῶν καὶ  
ἐκδηλώσεων. Ἄλλ' ἡ ὑπερπλήρωσις τῶν γαδῶν πα-  
ραιρεῖται καὶ κατὰ πάσας ἐν γενεὴ τὰς ἑορτάς.  
Κατὰ τὸ οὐγγρικὸν φύλλον Pester Lloyd, καλῶς  
περὶ τῶν ἐν Ρωσίᾳ πληροφροῦμενον, ὁρθόδοξοι ἀμ-  
φοτέρων τῶν φύλων καὶ πάσης ἡλικίας ἴστανται ἐπὶ  
ὄρας ὄρθιοι ἐν τοῖς ναοῖς κατὰ ἑκατοντάδας πρὸς  
παρακολούθησιν τῆς λειτουργίας, τὰ 44, 5 ομο δὲ ἐκ  
τῶν νεογεννητῶν βαπτίζονται καὶ πλείονες ἢ οἱ ἡμί-  
σεις τῶν ἀποθησκόντων τυγχάνουσι ταφῆς θρη-  
σκευτικῆς. Παρατηρεῖται δὲ ἀπὸ πολλοῦ καὶ τοῦτο τὸ  
λίαν ἀξιοσημείωτον, ὅτι ἤρξατο δημιουργουμένη μία  
νέα γενεὰ θρησκευτικῶν ἡγετῶν ἀποτελουμένη ἐξ ἱε-  
ρέων λαμβανόντων τὴν χειροτονίαν ἐν τῇ ἐρημίᾳ τῶν  
δασῶν καὶ τῶν στεπῶν ἐκ χειρὸς τῶν ἐν αὐτοῖς  
διαβιούντων ἐξορίστων ἐπισκόπων. Πάντες οὗτοι οἱ  
νεοχειροτόνητοι ζηλωταί, ἐλεύθεροι τῶν πεδῶν τῆς  
πολιτείας, ἀποβλέπουσιν εἰς τὴν οἰκοδομὴν Νέας  
Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ ἐν Ρωσίᾳ. Μέγας δὲ, ἐξ  
ἄλλων, θρησκευτικὸς ἐνθουσιασμὸς ἤρξατο ἀπὸ πᾶ-  
σαν τὴν χώραν ἐκλυπρῶν χιλιάδας ἀνεπτυγμένων καὶ  
φουτητῶν τῶν τεχνικῶν σχολῶν. Ἐν δημοσιεύματι  
αὐτοῦ ἐν τῇ Frankfurter Zeitung ἐπὶ τοῦ θρησκευ-  
τικοῦ μέλλοντος τῆς Ρωσίας ὁ φιλόσοφος Fedor  
Stepun ἐξέφρασε τὴν σκέψιν ὅτι τότε μόνον θὰ ἀ-  
παλλαγῇ τοῦ Μπολσεβισμοῦ ἡ Ρωσία, ὅταν ἐπιτύχῃ  
νὰ κυβερνηθῇ ἐπ' ἀνθρώπων ἀξιοθέντων ἐν τῷ ἀν-  
τιθρησκευτικῷ τῶν ἀθέων ἡγῶνι, «ρεαλιστῶν πι-  
σίων». Ὁ δὲ Dr Siegmund Schulze, ποιούμενος  
πρὸ τιμῆς σύγκρισιν τῶν δειτικῶν καὶ τῶν ἀνατολι-  
κῶν χριστιανῶν ἐξ ἀφορμῆς τῶν συγχρόνων περι-  
πεισιῶν τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐν Ρωσίᾳ, ὥρισε τὴν δια-  
φορὰν αὐτῶν ὡς ἐξῆς: «Οἱ χριστιανοὶ τῆς Δύσεως  
γνωρίζουν πῶς νὰ ζοῦν οἱ χριστιανοὶ τῆς Ἀνατολῆς  
γνωρίζουν πῶς ν' ἀποθησκοντ: ἀποθησκοντ ἐν τῇ  
δυνάμει τῆς Ἀναστάσεως».

#### Καὶ τὸ ψεῦδος.

Τὸ ἐν Βαρσοβίᾳ καθολικὸν πρακτορεῖον τύπον εἶ-  
χεν ἀνακρινῶσαι, ὅτι ἐν τῷ συζητηθέντι ἐν Ἰα-  
σίῳ συνεδρίῳ τῶν ἱερέων τῆς ὁρθοδόξου Ρουμανι-  
κῆς Ἐκκλησίας ὑπέρ τοῦς 300 ἱερεῖς τῆς Βεσσαρα-  
βίας ἐκνήρυσθησαν ἐπὲρ τῆς ἀποκαταστάσεως σχέ-  
σεως μετὰ τῆς Ρώμης. Τὸ ἐν Βαρσοβίᾳ ἐκδιδόμε-  
νον θρησκευτικὸν ρωσικὸν φύλλον «Λόγος» διέφηνεσε  
τὴν πληροφροσίαν. Εἶνε τόση ἡ ψύχωσις τῶν ρωμαῖ-  
κῶν ἐπὲρ τῆς ὑποτακτικῆς «Ἐνώσεως» τῶν ὁρθο-  
δόξων πρὸς τὸν «δούλον τῶν δούλων τοῦ Θεοῦ»,

ὥστε, πρὸς τῇ ἀνεξαντλήτῳ ποικιλίᾳ τῶν χρησιμο-  
ποιουμένων διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ ἀνεπιτεύκτου μέ-  
σων, νὰ μὴ ὑπάρχη δισταγμὸς καὶ διὰ τὸ ψεῦδος,  
καὶ ἐτι ἐκ τῶν προτέρων ὑπάρχη ἡ βεβαιότης ὅτι  
θὰ διαφενεσθῇ.

## ΧΡΟΝΙΚΑ

### ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἡ Ἱερὰ Σύνοδος συνήλθεν εἰς συνεδρίαν τὴν παρελ-  
θούσαν Πέμπτην.

—Ἐπὶ ταῖς ἑορταῖς τοῦ Ἁγίου Πάσχα ὁ Μακ. Πρόε-  
δρος ἀντήλλαξε συγχαρητήριον πρόσκλησιν μετὰ τῶν Προ-  
έδρων τῶν Αὐτοκεφάλων Ὀρθοδόξων Ἐκκλησιῶν, τῶν  
Ἀρχιερέων τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος καὶ ἄλλων Ἐκ-  
κλησιῶν, ἐδέχθη δὲ τὰ συγχαρητήρια διὰ γραμμάτων ἢ  
δι' ἐπιπέφωας τοῦ ἱεροῦ Κλήρου, τοῦ Προέδρου τῆς Ἐλ-  
ληνικῆς Δημοκρατίας, τῆς Κυβερνήσεως καὶ πολλῶν ἄλ-  
λων.

—Αἱ τελεταὶ τῆς Μ. Ἑβδομάδος καὶ τοῦ Πάσχα διεξή-  
χθησαν καὶ κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐν Ἀθήναις ὅπως καὶ  
πανταχοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἐν μεγάλῃ τάξει  
καὶ ἐν μεγάλῃ συρροῇ τοῦ εὐσεβοῦς λαοῦ Μεγαλοπρεπε-  
στάτη ὑπήρξε ἡ λιτανεὶα τῆς περιφορᾶς τοῦ Ἐπιταφίου  
ἐν Ἀθήναις τὴν Μ. Παρασκευὴν. Ἡ δὲ τελετὴ τῆς «Ἀ-  
γάπης» διεξήχθη ὡσαύτως μετὰ πάσης μεγαλοπρεπει-  
ας ὡς ἐξῆς. Περὶ ὥραν 10 1/2 π. μ. τῆς Κυριακῆς τοῦ Πά-  
σχα συνεκεντρώθησαν ἐν τῇ Ἀρχιεπισκοπῇ δεκάδες ἱε-  
ρέων καὶ διακόνων, οἵτινες ἀφοῦ ἐνεδύθησαν τὰ ἱερά  
των ἄμφια, ἐνέδυσαν καὶ τὸν Ἀρχιεπίσκοπον ὑπὸ τὰς  
ψαλμοφθᾶς χοροῦ ἐκ τριάκοντα περίπου ἱεροψαλτῶν. Ἐν  
τῷ μεταξῷ συνεκεντρώθησαν πρὸ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ  
ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ἁγ. Φιλοθέης κολυβάριθοι νέοι καὶ παῖδες  
κρατοῦντες τὰ ἐκκλησιαστικὰ λάβαρα ὡς καὶ οἱ μαθηταὶ  
τῆς Ριζαρείου Σχολῆς, περὶ ὥραν δὲ 11ην ἐξεκίνησαν ἡ  
ἱερά πομπὴ ἀπὸ τοῦ Μεγάρου τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς πρὸς  
τὸν Μητροπολιτικὸν Ναόν, ὑπὸ τὰς ψαλμοφθᾶς καὶ τὰς  
χαρμυσίνους κωδωνοχορουσίας. Ὁ θαυμάσιος καιρὸς συ-  
νετέλεσον ἐτι μᾶλλον εἰς τὴν πλήρη ἐπιτυχίαν τῆς παρα-  
τάξεως καὶ πομπῆς. Ὁ Ναὸς ἀπὸ ἐνωρίς ἤδη ἦτο κατά-  
μεστος εὐσεβοῦς πλήθους, ἀλλ' ἰσχυρὰ δύναντις ἀστυνο-  
μικῆς ἐτήρης τὴν τάξιν. Ἐψάλη κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ  
Τυπικοῦ ὁ Ἑσπερινός, ἀνεγνώσθη δὲ τὸ Εὐαγγέλιον ἐλ-  
ληνιστὶ (Ἀρχιεπίσκοπος καὶ Ἀρχιεπισκοπῆς τῆς Ἱερᾶς  
Συνόδου) λατινιστὶ (Μ. Πρωτοσύγγελος τῆς Ἀρχιεπι-  
σκοπῆς) σλαβωνιστὶ (Ἀρχιμ. Πολύκαρπος Κοιτογεωργά-  
κος) γερμανιστὶ (Ἀρχιμ. Χρυσόστομος Δημητρίου) ἰτα-  
λιστὶ (Ἀρχιμ. Χερ. Ἀννίνος) εἰς Ἑρ. Ἐξάμετρον (Ἀρ-  
χιμ. Ἀμβρόσιος Ἀντωνόπουλος) ἀγγλιστὶ (Ἀρχιμ. Παν-  
τελεήμων Παπαγεωργίου) τουρκιστὶ (Γεωργίος Μαυρίδης  
Οἶκον.) γαλλιστὶ (Ἱεράσιμος Ποταμιᾶνος Πρωτοπρ.) ἀ-  
ραβιστὶ (Ἡλίας Κωνσταντινίδης Πρωτοπρ.) ἐβραϊστὶ  
(Ἄγγελος Νησιώτης Πρωτοπρ.) ἀρμενιστὶ (Ἱεροδιάκο-  
νος Κοσμάς) καὶ ἀλβανιστὶ (Ἀρχιμ. Ἡλίας Οἰκονόμου).  
Τὴν συγκινητικωτάτην ἱεράν Ἀκολουθίαν παρηκολούθη-  
σαν καὶ πολλοὶ ξένοι, μετὰ τὸ πέρας δὲ αὐτῆς τὸ κατα-  
κλῦζον τὸν Ναόν πλήθος τῶν εὐσεβῶν προσήλθε καὶ  
ἠσπᾶσθη τὴν δεξιάν τοῦ Μακαριωτάτου.

—Μετὰ τὴν μεσημβρίαν τῆς ἡμέρας τοῦ Πάσχα ὁ Μακαρ.  
Ἀρχιεπίσκοπος ἐπισκεφθεὶς τὸ ἐν Βουλιαγμένῃ Ἐκκλη-  
σιαστικὸν Ὀρφανοεῖον προσέειπε τοῦ Ἑσπερινοῦ τῆς Ἀ-  
γάπης, τελεσθέντος ἐν τῇ μεγάλῃ πλατεῖᾳ τοῦ Ὀρφανο-  
τροφείου ἐν μέσῳ πολλοῦ πλήθους εὐσεβῶν ἑορταστῶν.

—Τὸ Ἐκκλῆσι. Ὀρφανοτροφεῖον ἐπεσκέφθη καὶ ἡ Ρι-  
ζαρείου Σχολῆ τῇ παρελθούσῃ Πέμπτῃ ἐκδραμοῦσα ὑπὸ  
τὴν ἡγεσίαν τοῦ Διευθυντοῦ αὐτῆς. Εἰς τοὺς καθηγητὰς  
τῆς Σχολῆς παρεσχέθη ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως τοῦ Ὀρφα-  
νοτροφείου πᾶσα περιποίησις, οἱ δὲ μαθηταὶ τῆς Ριζα-  
ρείου συνέβαλον μετὰ τῶν ὀρφανῶν διάφορα ἐκκλησια-  
στικὰ ἔσματα. Περὶ τὴν μεσημβρίαν κατέφθασε καὶ ὁ  
Μακαρ. Ἀρχιεπίσκοπος, ὅστις παρέμεινεν ἐν τῷ Ὀρφα-  
νοτροφείῳ μέχρι τῆς ἑσπέρας.

—Επιβραβεύον την μακράν και εὐδόκιμον ὑπηρεσίαν ἐν ἱεραῖς μητροπόλεσι τῆς Μικρασίας καὶ ἐν τῇ Ἀρχιεπισκοπῇ Ἀθηνῶν τοῦ κ. Ἐμμανουὴλ Φαρλέκα, τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἐορτῆς τοῦ Πάσχα ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος ἀπένευμεν αὐτῷ τὸ ὄφριον τοῦ *Πρωτονοταρίου* τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν.

—Συνελεύει σχετικῶν ἐγγράφων τῶν οἰκείων Μητροπολιτῶν ἡ Ἱερά Σύνοδος ἐνέκρινε τὴν εἰς ἱερέας χειροτονίαν τῶν ἀκολουθῶν: Ἰωσήφ Αὐτηρίδου διὰ τὰ προσφυγικὰ χωρία Φανὸν καὶ Ροδᾶνα (Φλωρίνης)· Σπυρ. Μπουροδήμου διὰ τὴν ἀλβανόφωνον ἐνορίαν Ἄνω καὶ Κάτω Παλαιεκκλησίον (Παραμυθίας)· Νικολάου Παπατζικᾶκη διὰ τὸ τουρκόφωνον χωρίον Ὑδρομύλους (Φιλίππων)· Θεοδώρου Ἀραμπατζῆ διὰ τὸ ξενόφωνον χωρίον Μονοκκλησιά (Σερρών)· Στυλιανοῦ Γρίπα διὰ τοὺς παραμεθόριους συνοικισμοὺς Χαράδραν καὶ Πολύκαρπον (Δράμας)· Κωνσταντίνου Καλιαμούρη διὰ τὴν παραμεθόριον ἐνορίαν Σκουπίτσαν (Παραμυθίας)· Γρηγορίου Καμπασαζάλη διὰ τὸ παραμεθόριον χωρίον Ἀμόριον (Διδυμοτείου)· Φωτίου Ντούρου διὰ τὸ παραμεθόριον χωρίον Ἐλαφοχώριον (Παραμυθίας)· Ἐμμανουὴλ Κρεσσίδου διὰ τὸ παραμεθόριον χωρίον Χριστόλιθον (Σιδηροκάστρου)· Νικολάου Κασνοῦ διὰ τὸ παραμεθόριον χωρίον Νέαν Οἰνήν (Διδυμοτείου)· Ἀναστασίου Χαρακοπούλου διὰ τὸ παραμεθόριον χωρίον Δοξαπάρου (Διδυμοτείου)· Ἀνέστη Μουτζουρίδου διὰ τὸ παραμεθόριον χωρίον Ἰάσιον (Μαρωνείας)· Δημητρίου Καβαζοπούλου διὰ τὸ ξενόφωνον χωρίον Πολύανθον (Μαρωνείας)· Σταύρου Στάϊκου διὰ τὸ ξενόφωνον χωρίον κλειδίον (Φλωρίνης)· Γρηγορίου Μπουζίνη διὰ τὸ ξενόφωνον χωρίον Κρουσταλλοπηγὴν (Φλωρίνης)· καὶ Γεωργίου Σιδηροπούλου διὰ τὸ ξενόφωνον συνοικισμὸν Νεοκαισιόρειαν (Βεργίας καὶ Ναούσης).

—Μετὰ σχετικῶν ἐγγράφων τοῦ σεβ. μητροπολίτου Βεργίας καὶ αἰτήσιν τοῦ παρ' αὐτῷ ἱεροκήρυκος Ἀρχιμ. Πολυκάρπου Ἀνδρόνη περὶ χορηγίας αὐτῷ μηνιαίας ἀδειας εἰς Ἀθήνας ἡ Ἱερά Σύνοδος παρεκάλεσε τὸ Ὑπουργεῖον Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων, ὅπως χορηγήσῃ αὐτὴν τῷ αἰτούντι.

—Συνελεύει ἐγγράφου τοῦ τοποτηρητοῦ τῆς ἱ. μητροπόλεως Ἀχαρνανίας ἐπετροπῆ ὑπὸ τῆς Ἱ. Συνόδου ἡ εἰς πρεσβύτερον χειροτονία τοῦ δευτεροετοῦς μαθητοῦ τοῦ Ἱερατ. Φροντιστηρίου Κορίνθου διακόνου Χρίστου Γεωργίου, ἀνετέθη δ' αὐτῇ εἰς τὸν σεβ. μητροπολίτην Λευκάδος καὶ Ἰθάκης.

—Ἐδχαρίστως πληροφοροῦμεθα, ὅτι ἐν τῇ Ἱερᾷ Μητροπόλει Λαρίσης συντελεῖται μία ἀθόρυβος καὶ λίαν τιμητικὴ ἐργασία διὰ τὴν Ἐκκλησίαν τοῦ Χριστοῦ ὑπὸ τῆν εὐλογίαν τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Λαρίσης Ἀρσενίου. Οὗτος κατὰ πᾶσαν σχεδὸν λειτουργίαν καὶ χοροστασίαν του κηρύττει τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ ἐν τοῖς διαφόροις ἱεροῖς ναοῖς τῆς Θεοσώτου Ἐπαρχίας του. Ὁ δὲ ἀκάματος ἱεροκήρυξ τῆς Μητροπόλεως Πανοσιολογίατος Ἀρχιμανδρίτης Σ. Ἀναζηλῆς ἐκτὸς τῶν προϋπῶν κηρυγμάτων αὐτοῦ ὁμιλεῖ λίαν ἐποικοδομητικῶς καὶ τὸ ἀπόγευμα ἐκάστης Κυριακῆς ἐν τῷ Ἱ. Μητροπολιτικῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Ἀχιλλεῖου ἐν μέσῳ πυκνωτάτου ἀκροατηρίου. Τὰ κηρύγματα ταῦτα τακτικῶς παρακολουθεῖ καὶ ὁ Σεβασμιωτάτος Μητροπολίτης μετ' ὄλου τοῦ ἱεροῦ κλήρου τῆς πόλεως ἐμπυχῶνων διὰ τῆς παρουσίας αὐτοῦ τοῦς φιλευσεβεῖς χριστιανοῦς. Χάριν δὲ τοῦ διανοουμένου κόσμου ὁ ζηλωτὴς ἱεροκήρυξ τῆς προτροπῆ καὶ συστάσει τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου ἔδωκε καὶ ἐπιστημονικὰς πινὰς διαλέξεις, ἅς μετ' ἀδιαπτάτου ἐνδιαφέροντος παρακολούθησαν οἱ ἐν τῇ πόλει ἐπιστήμονες καὶ μεμορφωμένοι. Ἡ φιλανθρωπικὴ κίνησις ἐν τῇ Ἐδρᾷ ἰδίως τῆς Μητροπόλεως εἶναι ὡσαύτως ἄξια λόγου. Ὁ ὑπὸ τὴν εὐλογίαν καὶ τὴν ἐμπύχωναν τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Λαρίσης εὐεργετικῶς δρῶν ἠθικοθηρηκευτικὸς Σύλλογος «ἅγιος Ἀχιλλεῖος» διένειμε τρόφιμα εἰς ἄτομα πλεόν τῶν ὀκατακῶν κατὰ τὰς παραμονὰς τῶν Χριστουγέννων καὶ Μεγάλου Πάσχα, χωρὶς νὰ παύσῃ βοηθῶν καὶ ἀνακουφίζων ἐκάστοτε τοὺς ἀπόρους κατ' ὄλον τὸ ἔτος. Αἱ Φιλόπρωχοι κατ' ἐνορίαν Ἀδελφότητες Κυριῶν

σεβαστὰ ποσὰ προσέφεραν εἰς πασχούσας οἰκογενείας. Ὁ δὲ νέος Δήμαρχος τῆς Λαρίσης κ. Στυλιανὸς Ἀστεριάδης ἢ Παντόπλος ἰατρός, ἅμα ὀκισθὴς καὶ ἀναλαβὼν τὰ καθήκοντα αὐτοῦ τῇ εἰσηγήσει τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου καὶ τῇ συνεργασίᾳ τοῦ περὶ αὐτὸν Δημοτικοῦ Συμβουλίου διέθηκεν ὑπὲρ τῶν ἀέργων Λαρίσης τὸ ποσὸν τῶν 100.000 δραχμῶν πρὸς ἀγορὰν καὶ διανομὴν εἰς αὐτοὺς ἀλέθρου καὶ ἄλλων χρεωδῶν κατὰ τὰς ἐορτὰς τοῦ Πάσχα. Ὁ Μητροπολίτης Λαρίσης μετὰ τοῦ κ. Εἰσαγγελέως Πρωτοδικῶν, τοῦ Προέδρου Πανεπαγγελματιῶν καὶ ἄλλων προκρίτων πολιτῶν ἐνεργήσαντες προαιρετικὸν ἔργον ἀνὰ τὴν πόλιν εἰσέπραξαν ἱκανὸν ποσὸν πρὸς ἀποφυλάκισιν φυλακισμένων τινῶν ἐκπαιστών τὴν ποινήν καὶ κρατουμένων διὰ μικρὰ χρῆσιν, πρὸς διανομὴν δὲ συσσιτίου εἰς τοὺς ὑπολοίπους κατὰ τὰς χαρμωσοῦς ἡμέρας τοῦ Πάσχα. Ἐδόθησαν δὲ 120 ἐπανωφῶρια εἰς πτωχὰ παιδιὰ διὰ τῶν Κατηχητικῶν Σχολείων, 126 μαλλινοβαμβακερὰ ἐνδύματα εἰς ἄλλα ὡσαύτως ἄπορα παιδιὰ τοῦ Σχολείου. Ἐν τέλει σημειοῦμεν, ὅτι ἐν μὲν τῇ πόλει Λαρίσης ἐνθα διδάσκει καὶ ὁ Θεολόγος κ. Γ. Γεωργιαντόπουλος λειτουργοῦσιν ἑννέα κατηχητικὰ Σχολεῖα, ἐν δὲ τῇ περιφερείᾳ περὶ τὰ δέκα τοιαῦτα.

—Ἐν τῇ Ἱ. Μητροπόλει Σιδηροκάστρου ἐγένοντο τὰ δέοντα κατὰ τὴν «ἑβδομάδα τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας». Οὕτως ὁ Σεβασμιωτάτος Μητροπολίτης Σιδηροκάστρου Βασίλειος ἐτέλεσε κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν πανηγυρικὴν λειτουργίαν, κατ' ἣν διὰ μακρῶν ἀνέπτυξε πρὸς τὸ πυκνὸν ἐκκλησίασμα τὸν σκοπὸν καὶ τὰ μέσα, δι' ὧν ἡ Ἀποστολικὴ Διακονία θέλει ἐπιτύχει τοῦτου. Τὴν δευτέραν ἡμέραν ὁ καθηγητὴς τῶς Θρησκευτικῶν κ. Ἀν. Κεραμύδας ὁμιλήσεν ὑπὸ τύπον διαλέξεως πρὸς τοὺς ἐν τῷ στρατῶν Σιδηροκάστρου στρατιώτας. Τὴν δὲ τετάρτην, κατὰ τὴν λειτουργίαν τῶν Προηγιασμένων δώρων, εἰς ἣν παρέστησαν προσκληθέντες οἱ μαθηταὶ τοῦ Ὑμνασίου μετὰ πάντων τῶν καθηγητῶν καὶ τοῦ τυχαίως εὑρεθέντος ἐκεῖ Γεν. Ἐπιθεωρητοῦ τῆς μέσης ἐκπαιδεύσεως τῆς περιφερείας Σιδηροκάστρου, ὁμιλήσεν γενικῶς μὲν ὁ Σεβασμιωτάτος Μητροπολίτης, εἰδικῶς δὲ περὶ τῆς λειτουργίας τῶν Προηγιασμένων δώρων ὁ καθηγητὴς τῶν Θρησκευτικῶν. Ὁσαύτως καὶ ἐν τῇ ἱερᾷ μητροπόλει Φωκίδος ὁ Σεβασμιωτάτος Μητροπολίτης αὐτῆς κ. Ἰωακείμ διὰ σειράς ὁμιλιῶν καὶ διαλέξεων, πρὸς τε τοὺς ἐνήλικας καὶ τὴν μαθητικῶσαν νεολαίαν, ἐγένωρισεν πρὸς τὸ πομπῶν αὐτοῦ τὰς διὰ τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας προσηθείας τῆς Ἐκκλησίας· συνέστησε δὲ θερμῶς, δι' ἰδιαιτέρας ὡραίας ἐγκυκλίου, τὴν ἐπ' Ἐκκλησίας ἀνάγνωσιν τῶν ἐν τῷ «Ἀρβωνί τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας» ὁμιλιῶν.

—Τὸ Δ. Συμβούλιον τοῦ TAKE κατὰ τὴν συνεδρίασιν αὐτοῦ τῆς 31ης Μαρτίου ἐνέκρινε τὴν ἀνομοιήν συντάξις γήρατος εἰς τοὺς κάτωθι μετόχους αὐτοῦ καὶ οἰκογενεῖας ἀποβιωσάντων τοιούτων, συμφάτως τῷ ἄρθρῳ 9 ἐδάφ. α. τοῦ νόμου 5889. α) Εἰς τὸν ἀδεισιμῶτατον Γεώργιον Παν. Βόνιον τέως ἐφημέριον Γεωργιτισίου Ἱ. Μητροπόλεως Σπάρτης ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἡσφαλισμένων ὑπ' ἀριθ. 2402, δραχμὰς μηνιαίας 447 ἐπὶ ἀρχικῷ μισθοῦ 750 δραχμῶν καὶ 1000 κατόπιν συνόλου καταβολῶν δέκα ἐτῶν. β) εἰς τὰς χήρας πρεσβυτέρας: Ἀφροδίτην ἱερέως Δημητρίου Ἀδάμ Φαφάλη τέως ἐφημέριον Μετσόβου ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἡσφαλισμένων ὑπ' ἀριθ. 7306 δραχ. 261 μηνιαίως ἐπὶ ἀρχικοῦ μισθοῦ 500 δραχ. καὶ συμμετοχῆς εἰς τὸ Ταμεῖον πέντε ἐτῶν. Εἰς τὴν Αἰκατερίνην ἱερέως Χριστοῦ Κοντογιάννη τέως ἐφημέριον Μονοριθίου ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἡσφαλισμένων ὑπ' ἀδξ. ἀριθ. 3728 δραχ. 261 μηνιαίως ἐπὶ ἀρχικοῦ μισθοῦ 500 δραχ. καὶ 1000 καὶ συμμετοχῆς εἰς τὸ Ταμεῖον πέντε ἐτῶν. Μαργαρίτην ἱερέως Ἀθανασίου Γ. Μπουλά τέως ἐφημέριον Βροντάδου Χίου ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἡσφαλισμένων ὑπ' ἀδξ. ἀριθ. 5344 δραχμὰς 275 μηνιαίως ἐπὶ ἀρχικοῦ μισθοῦ 600 δραχ. καὶ 1000 κατόπιν καὶ συμμετοχῆς πέντε ἐτῶν. Κορηγιῶ ἱερέως Δημοσθένους Δημ. Γιαννοπούλου τέως ἐφημέριον Δόξα Γορτυνίας ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἡσφαλισμένων ὑπ' ἀδξ. ἀριθ. 239, δραχμὰς 261 μη-

ναιώς, ἐπὶ ἀρχικοῦ μισθοῦ 500 δραχ. καὶ 1000 κατοπιν καὶ συμμετοχῆς πέντε ἐτῶν. Εἰς τὴν Ἄνναν θυγάτρα τοῦ ἀποβιώσαντος ἱερέως Χριστοῦ Ἰωάν. Λαμπροπούλου ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἠσφαλισμένων ὑπ' αὐτ. ἀριθ. 1426, δραχ. 318 ἐπὶ μισθοῦ δραχ. 1440 μηνιαίως καὶ συμμετοχῆς εἰς τὸ Ταμεῖον πέντε ἐτῶν. Εἰς τὴν Χρυσούλαν χήραν ἱεροψάλτου Βασιλείου Θ. Βασιλοπούλου ἐγγεγραμμένον εἰς τὸ Μητρώον τῶν ἠσφαλισμένων ὑπ' αὐτ. ἀριθ. 2295 δραχ. 281 μηνιαίως ἐπὶ μισθοῦ 550 δραχ. καὶ συμμετοχῆς εἰς τὸ Ταμεῖον πέντε ἐτῶν. Τῆς καταβληθῆς ἀρχομένης δι' ἀπάσας τὰς ἄνω συντάξεις ἀπὸ τῆς 1 Μαρτίου 1934.

#### ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΟΝΙΟΠΟΛΕΩΣ

Κατ' εἰδίσεις: ἕκ Πατρίων, ἡ διοίκησις τῆς Δωδεκανήσου ἀποφασίσασα νὰ ἀπαγάγῃ τὴν μονὴν τοῦ ἁγ. Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ὑπὸ οἰκονομικὸν ἔλεγχον ἀπέστειλεν εἰς τὴν νῆσον ὑπάλληλον, ὅστις ἐπισκεφθεὶς τὴν μονὴν ἀνεκοίνωσεν ὅτι ἐν τῷ ἐνδιαφέροντι αὐτῆς περὶ τῆς οἰκονομικῆς ὑπαρξείας τοῦ μοναστηρίου ἡ κυβερνήσις ἐπιθυμεῖ νὰ σχηματίσῃ ἄμεσον ἀντίληψιν περὶ τῆς περιουσιακῆς καὶ διαχειριστικῆς αὐτοῦ καταστάσεως, ἐφ' ᾧ καὶ ἐζήτησε τὸ διαχειριστικὰ τῆς μονῆς βιβλία. Ἐπειδὴ ὅμως ὁ ἠγούμενος τῆς μονῆς ἐδήλωσεν ἀδυναμίαν νὰ παραδώσῃ τὰ ζητηθέντα βιβλία, μέχρι οὗ συνεννοηθῆ μετὰ τοῦ Οἴκου. Πατριαρχεῖου, ὁ ἀπεσταλμένος τῆς διοικήσεως ἐδήλωσεν ὅτι ἐπὶ ζητημάτων διοικητικῆς φύσεως οὐδεμίαν ἀναγνωρίζει δικαιοδοσίαν τοῦ Οἴκου. Πατριαρχεῖου, ἐπὶ τῆς δικαιοδοσίας τῆς Δωδεκανησιακῆς Ἐκκλησίας, ἐπιμείνας δὲ παρέλαβε τὰ ζητηθέντα βιβλία καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Ρόδον πρὸς ἀσκήσιν τοῦ ἐλέγχου.

#### ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΥΠΡΟΥ

Ἐπειδὴ πρόσκαιρα τινὰ περιεχόμενα τὰς κοινότητας τῆς νήσου συλλέγουσιν ὑπογραφὰς δι' ἀναφοράς πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, πρὸς ἄμεσον λύσιν τοῦ Ἀρχιεπισκοπικοῦ καὶ Ἐκκλησιαστικοῦ ζητήματος Κύπρου, ἐπὶ παραγνώρισι τῶν ἱερῶν Κανόνων καὶ τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου τῆς Ἐκκλησίας Κύπρου καὶ τοῦ ὅτι ὑπὸ τὰς σημερινὰς γνωστάς συνθήκας εἶναι ἀδύνατον νὰ ἐλασφαλισθῆ ἔλευθέρα καὶ ἀνεπηρέαστος κανονικὴ ἐκλογὴ Ἀρχιεπισκόπου, ὁ σερβ. Τοποτηρητῆς τοῦ ἀρχιεπισκοπικοῦ θρόνου κ. Λεόντιος δι' ἐγκυκλίου πρὸς τὸν κλῆρον τὸν λαὸν τῆς Ἐκκλησίας Κύπρου ἀνακοινεῖ, ὅτι τὰ ἐν λόγῳ πρόσωπα οὐδόλως διερμηνεύουσι τὴν γνώμην τῶν μελῶν τῆς Κυπριακῆς Ἐκκλησίας, οὐδὲ ἀντιπροσωπεύουσι τὸ ὅγιόν φρόνημα τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ, πάντοτε κειθαρχοῦντες εἰς τὴν Ἐκκλησίαν αὐτοῦ. Ἡ Α. Σ. βεβαίως ὅτι ἡ Ἱ. Σύνοδος μερμὴν περὶ τῆς λύσεως τῶν ζητημάτων, μόνη αὕτη τεταγμένη νὰ ὑποδεικνύῃ δσα ὑπὸ τῶν ἐκκλησιαστικῶν Κανόνων ἐπιβάλλονται, «πρὸς ἀβλαβὴ καὶ ἀσφαλῆ διεξοδὸν ἐκ τῶν κυκλοῦντων τὴν ταλαιπωρουμένην Ἐκκλησίαν ἡμῶν δυσχεριῶν, καὶ ὅσα ἐξυπηρετοῦσι τὸ ἀληθὲς κλῆρον τε καὶ λαὸν συμφέρον».

#### ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

Ἐν τῷ τεύχει τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου (σ. 71—75) τοῦ ὄργανου τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ρουμανικῆς Ἐκκλησίας «Ὁρθόδοξος Ρουμανικὴ Ἐκκλησία» δημοσιεύεται μετάφρασις τῆς περὶ Μασσωνίας Πράξεως τῆς Ἱεραρχίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (σ. 71—75), ἐπίσης δημοσιεύεται εὐρεῖα περίληψις τῆς πραγματείας τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν «Περὶ τῆς συγχρόνου πνευματικῆς δρασσεως καὶ κοινωνικῆς προνοίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος» (σ. 87—90), κατὰ μετάφρασιν τοῦ Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κ. Θεοδώρου Ποπέσκου.

#### ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Τὸ Πανεπιστήμιον προεκήρυξε διαγωνισμὸν πρὸς πλήρωσιν τῆς ἑδρας τῆς Δογματικῆς Θεολογίας καὶ τοῦ ἐλέγχου τῶν ἑτεροδόξων ὁμολογιῶν καὶ αἱρέσεων.

Ἐπὶ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Βουλγαρικῆς Ἐκκλησίας ἐξεδόθη εἰς ὄρατον καὶ κοινὸν τεύχος μετάφρασις, φιλοπονηθεῖσα ὑπὸ τοῦ Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου κ. Ἰωάννου Σνεγάροφ, τῆς ἐν τῇ «Ἐκκλησίᾳ» τὸ πρῶ-

τον δημοσιευθεῖσης ἀπαντήσεως τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν εἰς τὴν Ἐγκύκλιον τοῦ Πάπα Ρώμης «Lux veritatis». Ὡς γνωστὸν ἡ ἀπάντησις μεταφράσθη εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ εἰς τὴν Ρουμανικὴν, παρασκευάζεται δὲ καὶ εἰς τὴν Γαλλικὴν γλῶσσαν μετάφρασις.

Ἡ ὁμὰς τῶν βουλγαρῶν φοιτητῶν τῆς Θεολογίας τῶν πρὸ τινος ἐπισκεφθέντων τοὺς συναδέλφους τῶν τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Βελιγραδίου ἐδῶρσεν εἰς αὐτοὺς πολυτελῶς δεδεμένην Ἁγίαν Γραφὴν ἐν βουλγαρικῇ μετάφρασει.

#### ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

Παρὰ τὰς ἐνεργείας τοῦ Μακαρ. Μητροπολίτου Πολωνίας κ. Αἰωνυσίου, ὅπως ἡ διεύθυνσις τῆς πολωνικῆς ἐκδοφονίας ἐπιτρέψῃ τὴν ραδιοφωνικὴν μετάδοσιν τῶν λειτουργιῶν τῆς ὀρθοδόξου ἐν Πολωνίᾳ Ἐκκλησίας, ἡ αἴτησις αὐτῆ ἀπεκρούσθη. Τὸ πρῶγμα λυπεῖ σφόδρα τοὺς ἐν Πολωνίᾳ ὀρθοδόξους πληθυσμούς, διότι, ἐνῶς ἐπιτρέπεται ἡ μετάδοσις τῶν λατινικῶν λειτουργιῶν, οἱ ὀρθόδοξοι τοῦ πολωνικοῦ κράτους, οἵτινες ἐν τῷ πληθυσμῷ αὐτοῦ κατέχουν τὴν δευτέραν μετὰ τοὺς καθολικοὺς θέσιν, στεροῦνται τῆς παραμυθίας ταύτης ἰδίως εἰς ἃ μέρη δὲν ὑπάρχουσιν ὀρθόδοξοι ναοὶ καὶ ἐνορίαί, αἱ δ' ἐκεῖ ἐγκατεστημέναι ὀρθόδοξοι οἰκογένειαι στεροῦνται τῆς ἀπὸ τῆς θρησκείας ψυχικῆς ἐνισχύσεως. Κατὰ τὸν ὀρθόδοξον τῆς Βαρσοβίας θρησκευτικὸν τύπον, ἐξακολουθοῦσι πανταχόθεν τῶν ὀρθοδόξων πολωνικῶν κέντρων ἀλλεπάλληλοι αἱ αἰτήσεις πρὸς ἐπιτεῦξιν τοῦ ποθομένου, ὁ δὲ Μακαρ. Διονύσιος προήλθε καὶ πάλιν εἰς συνεννοήσεις πρὸς τοὺς ἀρμοδίους.

Ἐν τῇ Λαύρᾳ τοῦ Ποτσάγεφ συνεκροτήθη ἐπ' ἐσχάτων τὸ πρῶτον παμπολωνικὸν ὀρθόδοξον ἱεραποστολικὸν συνέδριον, ἐν τῷ ὁποίῳ συνεζητήθησαν διάφορα προβλήματα τῆς ἐσωτερικῆς ἱεραποστολῆς, τῶν ὁποίων τὰ σπουδαιότερα ἀφῆρων εἰς τὸν ἐκ τῆς ἑτεροδοξίας καὶ τῆς ἀθείας κίνδυνον τῶν πιστῶν. Ἐν σχέσει πρὸς τὸν κατὰ τῆς ἀθείας ἀγῶνα ἐκρίθη ἀπαραίτητος γενικώτερον μὲν ἡ δημιουργία ἐνιαίου χριστιανικοῦ μετώπου, μερικώτερον δὲ ὅτι ὀφειμερικῶς ἰερεῦς ὀρεῖται νὰ διαγωνίσῃ τὰ ψυχολογικὰ ἐκεῖνα ἐλατήρια ἢ τὰ αἰτία ἅτινα γεννῶσι τὸ ὀλέθριον τοῦτο φαινόμενον καὶ νὰ ἀναλύῃ καὶ ἀναρῇ τὰς πλάνας κατὰ τὰ ἐπ' ἐκκλησίας κηρύγματα τοῦ. Ὡς πρὸς τὰ ἔξω τοῦ ναοῦ μέτρα ἐτονίσθη ὅτι δεῖον νὰ ἐπιστηθῆ ἡ προσοχὴ εἰς τὴν ἀνατροφὴν τῶν παιδῶν διὰ καταλλήλου διδασκαλίας τῶν θρησκευτικῶν μαθημάτων. Πλην τούτων τὸ συνέδριον εἰσηγήθη τὴν ἄμεσον ἐκδοσιν ἀναλόγου ἀπολογητικῆς φιλολογίας ἐλεγχούσης καὶ ἀναιρούσης τὰς ψευδεῖς θέσεις τῆς ἀθείας εἰς τὴν γλῶσσαν ἀπλουστεράν διὰ τὸν λαὸν καὶ εἰς ἐπιστημονικὴν διὰ τὰς ἀνεπτυγμένας τάξεις. Ὁμοφώνως δ' ἐξήνετο ἡ ἐξῆς ἐν σχέσει πρὸς τοῦτο ἀπόφασις: «Τὸ παμπολωνικὸν ὀρθόδοξον ἱεραποστολικὸν συνέδριον ἀπευθύνεται πρὸς σύμπαντα τὸν πεπολιτισμένον καὶ τὸν ἀνεπτυγμένον κόσμον μετὰ τῆς ἐκκλήσεως ὅπως βρῆθῆσιν ἐν τῷ ἀγῶνι κατὰ τῆς συγχρόνου ἀθείας τῆς ὑποσκαπτούσης οὐ μόνον τὰς βάσεις τῆς θρησκείας ἀλλὰ καὶ τῆς οἰκογενειακῆς, τῆς κοινωνικῆς καὶ τῆς πολιτικῆς ζωῆς, καταστρεφούσης δὲ διὰ τῆς ὀλεθρίας ἐπιδράσεως αὐτῆς πάντα τὰ ἐπιτεύγματα τοῦ ἀνθρωπίνου πολιτισμοῦ. Ἐπ' ἴσης τὸ συνέδριον διαπιστώσαν τὴν ἀνάγκην τῆς εὐρύτερας διαδόσεως τῆς ἁγ. Γραφῆς ἀπεφάσισε νὰ ἀποσταθῆ πρὸς τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἀρχὴν ὅπως μερμηνίῃ περὶ τῆς ἐξευρέσεως τῶν ἀναγκαίων μέσων πρὸς ἐκδοσιν αὐτῆς. Μεταξὺ τῶν μέτρων τῆς ἐνισχύσεως τῶν τάξεων τοῦ κλήρου ἐκρίθη ἀπαραίτητον ὅπως διὰ τοὺς ἐκ τῶν πτυχιούχων τῆς Ὁρθοδόξου Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Βαρσοβίας ἐπιμεμένους τῆς ἱεροσύνης ὁργανωθῆ μοσοετῆς σειρά μαθημάτων ἐν τῇ Λαύρᾳ Ποτσάγεφ πρὸς ἀριωτέραν εἰδικὴν τῶν τελειοφοιτῶν θεολόγων προπαρασκευὴν εἰς τὸ ἱερατικὸν λειτουργημα».

#### ΡΩΜΑΪΚΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ

Ἐπὲρ τοὺς ἐκατὸν ἐπίσκοποι ἐδήλωσαν ὅτι θὰ παραστῶσι κατὰ τὸ διεθνὲς συνέδριον τῆς Θείας Εὐχαριστίας ὅπερ θὰ συγκληθῆ ἐν Buenos Aires.

ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΕΞΟΔΩΝ ΕΤΟΥΣ 1933  
ΓΕΝΙΚΟΥ ΦΙΛΟΠΤΩΧΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΑΘΗΝΩΝ  
ΑΠΟ 1ης ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ ΜΕΧΡΙ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

ΕΣΟΔΑ	
Εξ εισφορών Μακ. Αρχιεπισκόπου	111.515.10
Εκ Προϋπολογισμών 'Ι. Ναών και Μονών	4.175.—
» Ποσοστού 35 ο)ο έργασιών 'Ημέρας Πτωχών	165.093.95
» » 5 ο)ο επί εισπράξεων Ε. Φ. Γ.	36.737.35
» Δωρεών Τραπεζών και 'Ιδιωτών	53.592.20
Εξ επιχορηγήσεως 'Υπουργείου Προνοίας και Αντιλήψεως	15.000.—
Εκ δίσκων εν τοις 'Ι. Ναοις	63.887.75
» πωλήσεως διπλοτύπων	1.915.—
» » Καταστατικών 'Ιδρυμάτων	325.—
» τόκων αποθεματικών	1.032.—
» διαφόρων εισπράξεων	900.—
	<u>454.173.35</u>
ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΙΣ	
'Υπόλοιπον Ταμείου 1932	δραχ. 115.756.90
'Εσοδα έτους 1933	454.173.35
Σύνολον	569.930.25
'Εξοδα έτους 1933	431.633.60
'Υπόλοιπον Ταμείου 31 Δ)βριου 1933	<u>138.296.65</u>

ΕΞΟΔΑ	
'Ενισχύσεις εις 'Ασυλα, Φιλ. 'Ιδρύματα, Σωματεία κ. λ. π.	70.990.—
Βοηθήματα εις άπόρους Σπουδαστάς εν γένει	27.646.—
» » » κληρικούς	15.792.—
» » » ασθενείς διά φάρμακα	15.162.50
Δι' άποφυλακίσεις κρατουμένων διά μικρά χρέη	8.266.60
» έσώρροχα άπόρων κρατουμένων	7.810.—
» ύποδήματα παιδων (άπόρων κρατουμένων γυναικών)	6.000.—
Διά μισθούς διδασκαλίας (άπόρων κρατουμένων γυναικών)	2.650.—
Βοηθήματα παραμονών Πάσχα και Χριστουγένν.	61.892.—
Συντήρησις Λαϊκού 'Ιατρείου 'Αθηνών	23.898.40
» » Πειραιώς	11.426.10
'Ενισχύσεις εις Ένορ. Φιλόπτ. Ταμεία	3.980.—
'Εξοδα κηδεύσεως άπόρων	1.700.—
» γενικά, έκτυπωτικά, δημοσιεύσεως κ.λ.π.	18.469.—
Διά χαρτόσημα άδειών γάμων άπόρων	1.156.—
Καθημερινά βοηθήματα εις άπόρους 'Αθηνών	128.412.—
» » » Πειραιώς	26.313.—
	431.633.60
Προκύψαν αποθεματ. χρήσεως	22.539.75
	<u>454.173.35</u>

'Εν 'Αθήναις τῆ 28ῃ Φεβρουαρίου 1934

Ο Πρόεδρος

Ο Γ. Ταμίας

Ο Λογιστής

† Ο ΑΘΗΝΩΝ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ

ΑΛ. ΓΙΑΛΟΥΡΗΣ

Τ. ΛΕΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

—'Η Α. Α. ο Πάπας Ρώμης απέλυσε πασχάλιον έγκύκλιον ιδιογράφων προς τους εν Γερμανία καθολικός οργανώσεις των νέων, δι' ης διεβεβαίουν αυτούς ότι η ύπόθεσις των είνε ύπόθεσις αυτού του ίδιου.

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

**Χρυσόστομον Παπαδοπούλου, Αρχιεπισκόπου 'Αθηνών και πάσης Ελλάδος, 'Ο Λαρίσης-Τρίκκης Διονύσιος Β' ο 'Φιλόσοφος** ο χλευαστικώς επικληθείς «Σκυλλόσοφος». ('Ανατύπ. εκ των «'Ηπειρ. Χρονικών») 'Εν 'Ιωαννίνω 1934.—Πλήρης, επί τῆ βάσει και νέων ανεκδότων πηγών, εξιστόρησις των κατά τον γνωστόν διά τας κατά των τουρκων πολμηρίας, άλλ' άποτυχούσας επαναστάσεις του πατριωτικώτατον έλληνα ιεράρχην, ούτινος η χρηστή μνήμη αποκαθίσταται οριστικώς διά τῆς πραγματείας ταύτης κατά τῆς δυσφημιστικῆς έμπαθείας Μαξίμου του Πελοποννησίου. Κατά τον Μακαρ. σ., ο Διονύσιος «δικαιούται να καταλάβῃ τῆν άρμόζουσαν αὐτῷ επιφανῆ θέσιν εν τῆ ιστορίᾳ τῆς 'Εκκλησίας και του 'Ελληνικού Γένους μεταξύ των μεγάλων και αιδίμων άνδρων, οίτινες διά των άγώνων και τῆς αὐτοθυσίας των άνεδείχθησαν πρωτοπόροι τῆς ελληνικῆς Παλιγγενεσίας προπαρρασενύσαντες τῆς τε 'Εκκλησίας και του Γένους τῆν από τῆς τουρκικῆς τυραννίας άπολύτρωσιν».

έφημερίου των ένταῦθα 'Ι. ναών 'Αγίας Σοφίας (Φυλακῶν Συγγροῦ), Προφήτου 'Ηλιου (Ριζοπόλεως), Ευαγγελισμού τῆς Θεοτόκου (Περιστερίου), Ευαγγελισμού τῆς Θεοτόκου (Νέας Κοκκινιάς-Πειραιώς) και Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου (Πέρδικος-Αίγινης) προσκαλοῦμεν τους βουλομένους και έχοντας τὰ νόμιμα προσόντα, όπως μέχρι τῆς 15ης προσεχούς μηνός Μαΐου ε. έ. υποβάλλωσιν ἡμῖν τὰ σχετικά πιστοποιητικά αὐτῶν διά τὰ περαιτέρω.

'Εν 'Αθήναις τῆ 15ῃ 'Απριλίου 1934

Ο Αρχιεπίσκοπος

† Ο 'Αθηνῶν Χρυσόστομος

† Ι. Μητρόπολις Φθιώτιδος

Κενωθείσης τῆς θέσεως τακτικῷ έφημερίου τῆς ένορίας Καλασμένου τ. δ. Καρπενησίαν, προσκαλεῖ τους βουλομένους να καταλάβωσι τῆν θέσιν ταύτην, ἵνα μέχρι τῆς 30 Μαΐου ε. έ. υποβάλλωσι τῆ ιερῶ μητροπόλει εἰτήσεις ύποψηφίων τακτικῶν έφημερίων κατά τὸ άρθρον 83 του νόμου 5439 περί ένορ. ναῶν και έφημερίων. † 'Ο Φθιώτιδος 'Αμβρόσιος.

† Ι. Μητρόπολις Τριφυλίας και 'Ολυμπίας.

Καλοῦμεν τους βουλομένους και έχοντας τὰ νόμιμα προσόντα όπως εντός δύο μηνῶν υποβάλλωσιν ἡμῖν τὰ υπό του άρθρου 83 του κωδικοποιηθέντος ένοριακοῦ νόμου 5439 δριζύομενα έγγραφα, προκειμένου να προβῶμεν εις τῆν άνακήρυσιν ύποψηφίων ιερῶν διά τῆν χηρεύσαν ένορίαν του χωρίου Διασέλων τῆς έπαρχίας 'Ολυμπίας. 'Εν Κυπαρισσίᾳ τῆ 9ῃ 'Απριλίου 1934. † 'Ο Τριφυλίας και 'Ολυμπίας 'Ανδρέας.

— Π Α Ρ Α Ρ Τ Η Μ Α —

ΠΡΟΚΗΡΥΞΕΙΣ ΕΚΛΟΓΗΣ ΙΕΡΕΩΝ

'Αρχιεπισκοπή 'Αθηνῶν

'Αριθ. Πρωτ. 1238

Προκειμένου να προβῶμεν εις ανακήρυσιν ύποψηφίων προς πλήρωσιν δι' εκλογῆς των χηρευουσῶν θέσεων ενός

## ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΙ ΕΝΟΡΙΑΚΩΝ ΦΙΛΟΠΤΩΧΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ

## I. ΝΑΩΝ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΑΘΗΝΩΝ ΕΤΟΥΣ 1933

Φιλόπτωχα Ταμεία Ἀθηνῶν	Ἔσοδα	Ἔξοδα	Φιλόπτωχα Ταμεία Πειραιῶς	Ἔσοδα	Ἔξοδα
1) Μητροπόλεως Ἀθηνῶν	87.599.—	79.737.—	71) Ἀγ. Τριάδος	44.642.—	44.642.—
2) Ἀγ. Ἀθανασίου Θεσίου	6.585.—	6.183.—	72) > Γεωργίου Κορδαλλοῦ	12.808.—	11.732.—
3) > Αἰκατερίνης Πλάκας	7.706.—	7.467.—	73) > Βασιλείου	49.165.—	42.325.—
4) > > Πετραλώνων	5.507.—	5.505.—	74) > Δημητρίου Ξυλοκερατ.	18.865.—	15.857.—
5) > Ἀναργύρων Ψυρρή	8.671.—	8.660.—	75) > Διονυσίου	29.346.—	28.941.—
6) > Ἀποστόλων Θεσίου	7.887.—	7.877.—	76) > Εὐαγγελισμοῦ	17.000.—	17.000.—
7) > > Ὑμηττοῦ	8.993.—	7.994.—	77) > Ἐλευθερίου	17.065.—	15.306.—
8) > Ἀσωμάτων Θεσίου	19.288.—	16.006.—	78) Ζωοδ. Πηγῆς Χ'κου	6.206.—	6.130.—
9) > Ἀρτεμίου Γούβας	4.687.—	4.525.—	79) Ἀγ. Κων/νου	68.908.—	58.153.—
10) > Ἀντωνίου Πατησίων	19.502.—	18.934.—	80) Μεταμ. Σωτήρος Κοκκ.	18.560.—	18.380.—
11) > Ἀνδρέου Πετραλώνων	855.—	855.—	81) Ἀγ. Νικολάου	27.402.—	27.035.—
12) Γεν. Χριστοῦ Χριστοκοπίδου	12.317.—	12.304.—	82) > > Κοκκ.	4.538.—	4.726.—
13) Ἀγ. Γεωργίου Κορδαλλοῦ	48.674.—	40.895.—	83) Ὁσ. Ξένης	17.116.—	16.482.—
14) > > Δουροῦτη	18.609.—	18.300.—	84) Ἀγ. Παντελεῆμ Ταμπ.	18.492.—	17.856.—
15) > > Κυψέλης	66.513.—	62.149.—	85) > > Δραπετσ.	9.693.—	9.171.—
16) > > Β' Νεκροταφείου	12.289.—	12.516.—	86) > Παρασκευῆς Ν. Καλλιπ.	12.235.—	10.905.—
17) > Δημητρίου Ψυρρή	15.774.—	17.198.—	87) Προφ. Ἡλιοῦ	47.795.—	42.164.—
18) > > Ἀμπελοκήπων	6.130.—	6.301.—	88) Ἀγ. Σοφίας	18.457.—	18.457.—
19) > Διονυσίου Ἀρεοπαγίτου	59.110.—	58.752.—	89) > Σπυριδωνος	63.904.—	61.103.—
20) Προφ. Λαυρέντιου	21.165.—	21.095.—	90) Ὑπαπαντῆς	20.325.—	20.142.—
21) Ἀγ. Εἰρήνης	28.807.—	25.362.—	91) Ἀγ. Φανουρίου	12.085.—	12.160.—
22) > Ἐλευθερίου	21.564.—	15.254.—	92) > Γεωργίου Κεραταν.	16.000.—	16.000.—
23) > > κ. Πατησίων	11.919.—	11.091.—	93) > > Ν. Κοκκινιάς	5.116.—	5.116.—
24) Εὐαγγελιστρίας Περιστερίου	2.688.—	2.645.—		1.930.453.—	1.775.942.—
25) Ἀγ. Ζώνης	58.585.—	35.787.—			
26) Ζωοδόχου Πηγῆς	70.377.—	70.376.—			
27) Προφ. Ἡλιοῦ Παγκρατίου	33.003.—	31.744.—			
28) Ἀγ. Θεοδώρων	13.165.—	11.142.—	Φιλόπτωχα Ταμεία Περιχώρων		
29) > Θωμᾶ	8.826.—	8.825.—	94) Ἀγ. Ἀλεξάν. Π. Φαλήρου	27.087.—	17.997.—
30) > Θεράποντος Ζωγράφου	7.929.—	7.546.—	95) > Ἀναργύρων >	1.482.—	1.335.—
31) > Ἰωάννου Βουλαγιμένης	11.953.—	11.875.—	96) > Ἀποστόλων Τζιτζιφτιῶν	3.850.—	3.850.—
32) > > Γαργαρέττας	16.737.—	16.240.—	97) > Ἀθανασίου Πολυδρόσου	7.433.—	4.239.—
33) > > Ταύρου	3.221.—	3.221.—	98) > Ἀναργύρων Ἀττικῆς	2.187.—	2.155.—
34) Κοιμ. Θεοτόκου Μοναστηρακ.	14.131.—	14.014.—	99) > Γεωργίου Κηφισσιᾶς	9.077.—	8.889.—
35) > > Χρυσοσπηλ.	33.055.—	28.189.—	100) > Δημητρίου >	8.201.—	8.000.—
36) > > Χρυσοκαστρ.	3.742.—	3.282.—	101) > > Ν. Φαλήρου	11.011.—	10.674.—
37) > > Κνυσοάργους	13.744.—	13.744.—	102) > > Μπραχαμίου	3.228.—	3.074.—
38) > > Ν. Φιλαδέλφ.	16.359.—	16.105.—	103) Εὐαγγελισμοῦ Χαροκόπου	6.948.—	6.577.—
39) > > Κολοκυνθοῦς	2.000.—	2.000.—	104) > > Ν. Ἐρυθραίας	750.—	850.—
40) Ἀγ. Κων/νίου Ὁμονοίας	22.944.—	25.352.—	105) Ἀγ. Ἰωάννου Μαραθῶνος	5.768.—	4.186.—
41) > > Κολωνοῦ	71.396.—	68.007.—	106) > > Ρέντη	8.741.—	8.557.—
42) Εὐαγγελιστοῦ Λουκᾶ	39.844.—	37.080.—	107) Κοιμ. Θεοτόκου Ἀμαρουσίου	4.806.—	4.648.—
43) Ἀγ. Λαζάρου Βύρωνος	14.282.—	13.026.—	108) Ἀγ. Κων/νου Γλυφάδας	4.465.—	1.940.—
44) > Μαρίνης Θεσίου	9.563.—	9.493.—	109) > > Μοσχάτου	1.862.—	1.668.—
45) > > Μελετίου Σπολίων	14.592.—	14.660.—	110) > > Ἡλιουπόλεως	11.596.—	14.632.—
46) > > Μαρκέλλης	5.873.—	5.630.—	111) Μεταμ. Σωτήρος Μοσχάτου	7.134.—	7.134.—
47) Μεταμοφ. Σωτήρος Συγγροῦ	15.960.—	15.960.—	112) > > Καλλιθέας	16.676.—	16.619.—
48) Μετ. Σωτήρος Πλάκας	23.756.—	28.101.—	113) > > Κηφισσιᾶς	7.428.—	5.989.—
49) Ἀγ. Νικολάου Πενκακίων	29.087.—	27.816.—	114) Ἀγ. Νικολάου Ἀμαρουσίου	12.084.—	11.114.—
50) > > Πατησίων Κ.	11.613.—	11.581.—	115) > > Χαλανδρίου	27.486.—	27.446.—
51) > > Ραγκαβᾶ	10.688.—	8.439.—	116) > > Καλλιθέας	15.000.—	15.000.—
52) > > Φιλοπάππου	6.100.—	4.965.—	117) > Πάντων Χαροκόπου	17.180.—	17.130.—
53) > Παντελεῆμ. Ἀχαρνῶν	78.869.—	67.726.—	118) > Τριάδος Ἡρακλείου	4.755.—	4.755.—
54) > > Ἰλισσοῦ	9.493.—	8.880.—	Γεν. Φιλ. Ταμείου	454.173.35	431.633.60
55) > Παύλου Ψαρρῶν	47.412.—	47.112.—		2.610.861.35	2.416.083.60
56) > Πολυκάρπου Βοταν.	2.222.—	1.617.—			
57) > Στυλιανοῦ Ἀρεως	8.592.—	9.706.—			
58) > Σάββα	3.200.—	3.200.—			
59) > Σοφίας	1.000.—	1,000.—			
60) > Σπυριδωνος Σταδίου	19.424.—	18.830.—			
61) > Ταξιαρχῶν Π. ἀγορᾶς	6.755.—	6.755.—			
62) > Βασιλείου Πολυγώνου	36.695.—	28.755.—			
63) > Τριάδος Κεραμειοῦ	15.459.—	14.913.—			
64) > > Ἀμπελοκήπων	4.683.—	4.205.—			
65) > Τρύφωνος Κολωνοῦ	7.835.—	7.846.—			
66) > Φωτεινῆς Ἰλισσοῦ	5.295.—	5.167.—			
67) > Φιλίππου	6.931.—	6.789.—			
68) > Ἀντωνίου Περιστ.	8.627.—	8.443.—			
69) > Τρ. Ἱεραρχῶν Πετραλ.	19.005.—	16.828.—			
70) > Δημητρίου Ν. Ἐλβετίας	2.882.—	2.582.—			

1.374.730.— 1.272.159.—

Ἐν Ἀθήναις τῇ 23ῃ Μαρτίου 1934

Ὁ Πρόεδρος  
† Ο ΑΘΗΝΩΝ ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣὉ Γ. Ταμίας  
ΑΛ. ΓΙΑΛΟΥΡΗΣὉ Λογιστής  
Γ. ΛΕΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Τύποις «Φοίνικος», ὁδὸς Σταδίου 44, Ἀθήναι